

INSTALLAZIONE – INSTALLATION MONTAGE – EINBAU



Art. 24931-CR



Art. 24934-CR



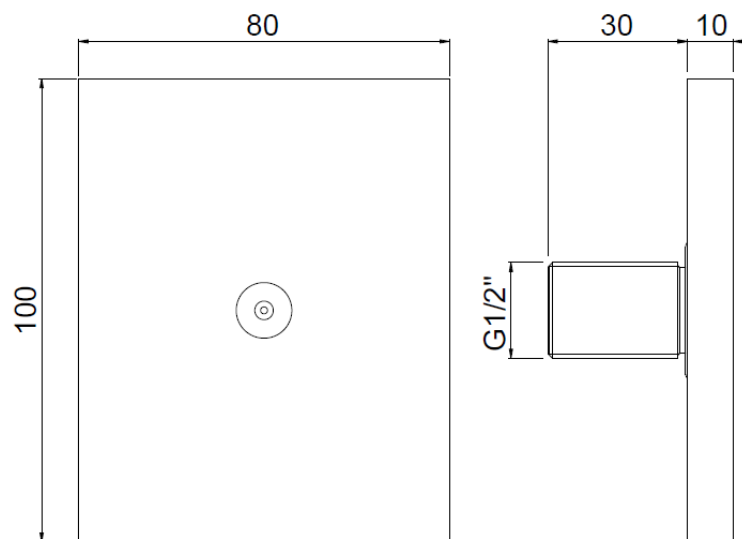
Art. 24938-CR

NEBULIZZATORE

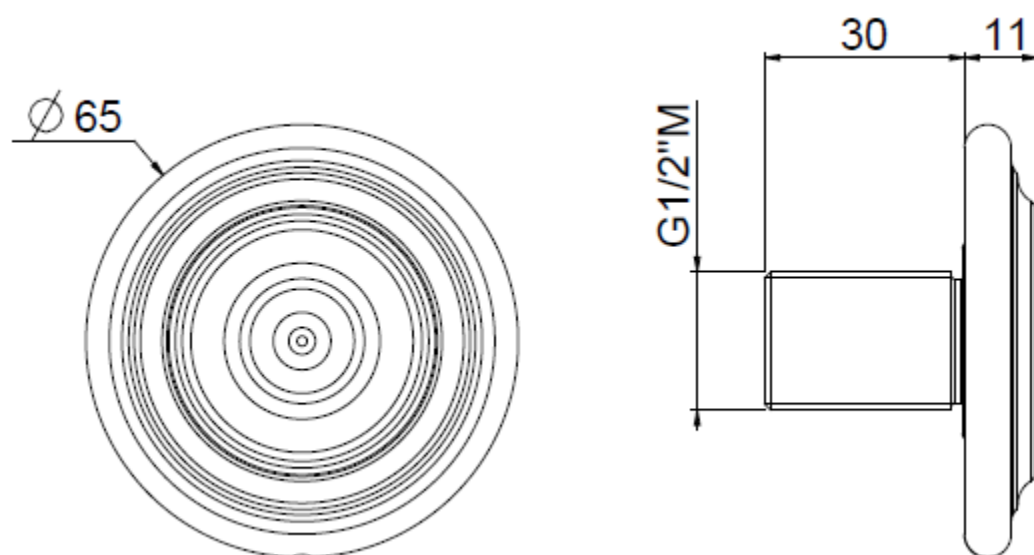
ATOMIZER

NEBULISEUR

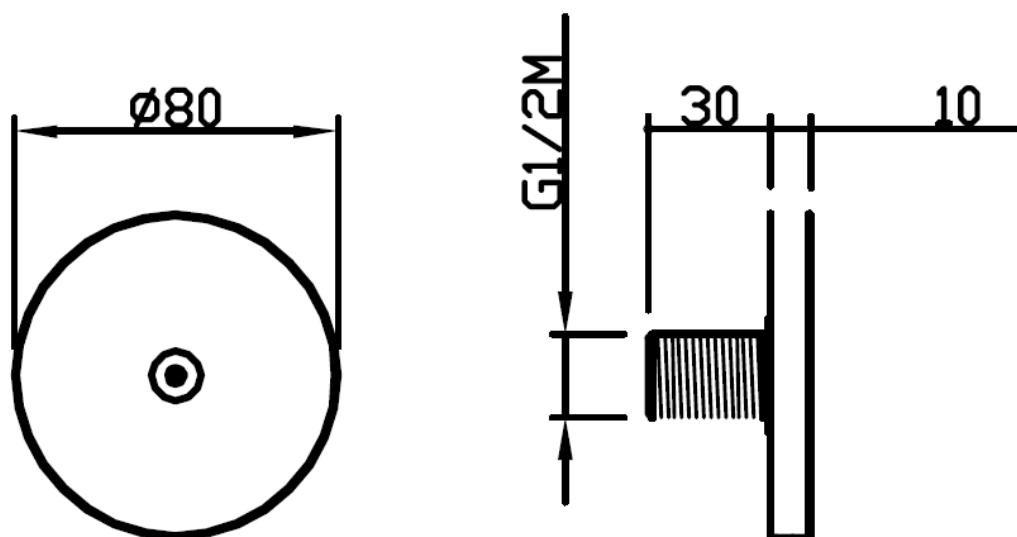
ZERSTÄUBER



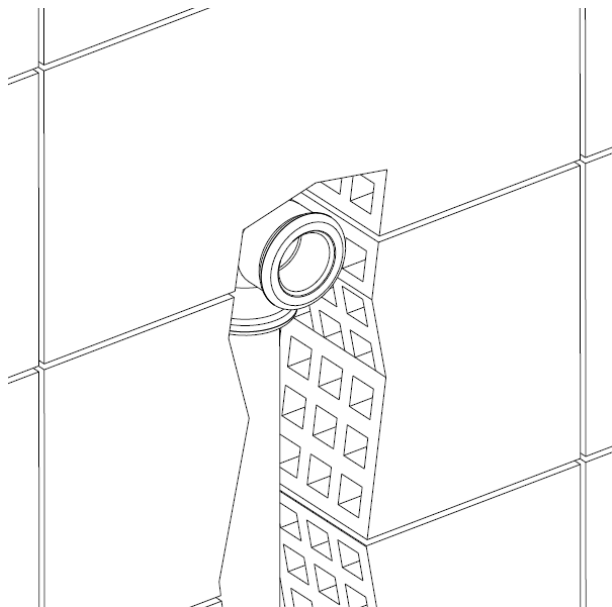
Art. 24931-CR



Art. 24934-CR



Art. 24938-CR

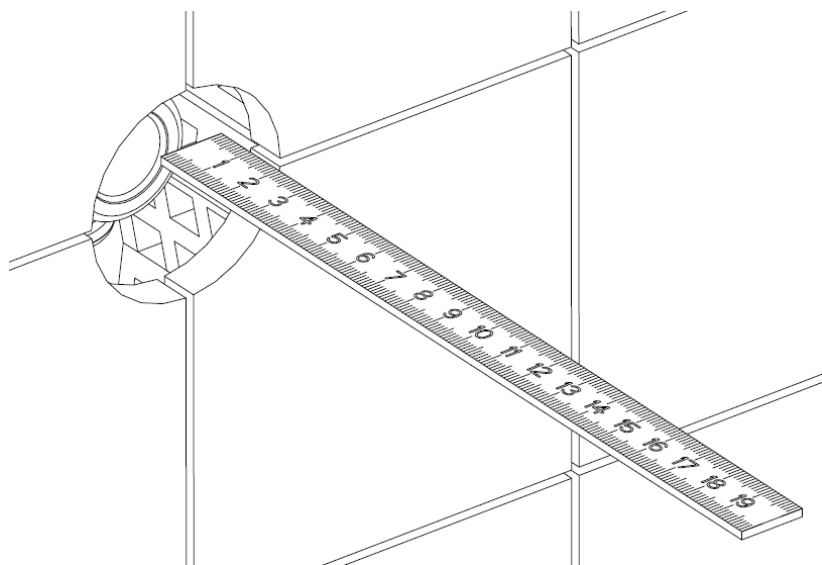
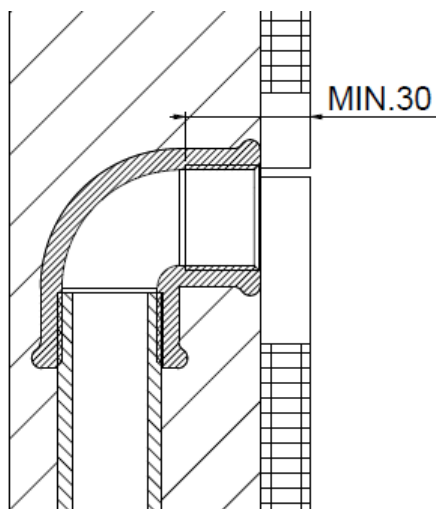


Preparare l'attacco da G1/2" per il montaggio del nebulizzatore.

Prepare the G1/2" connecting for the installation of the atomizer.

Préparer le raccord G1/2" pour le montage du nébuliseur.

Vorbereitung der G1 / 2 "Verbindung für die Installation des Zerstäubers.



Rifinire l'intonaco e applicare il rivestimento.

ATTENZIONE: profondità minima ammissibile tra fondo filetto e rivestimento finito 30 mm.

ATTENZIONE: profondità massima ammissibile tra attacco da G1/2" e rivestimento finito 20 mm.

Finish the plaster and apply the covering.

WARNING: make sure that the distance between the bottom of the threading and the finished covering is min. 30 mm.

WARNING: make sure that the distance between the G 1/2" connecting and the finished covering is max. 20 mm.

Finir l'enduit et appliquer le revêtement.

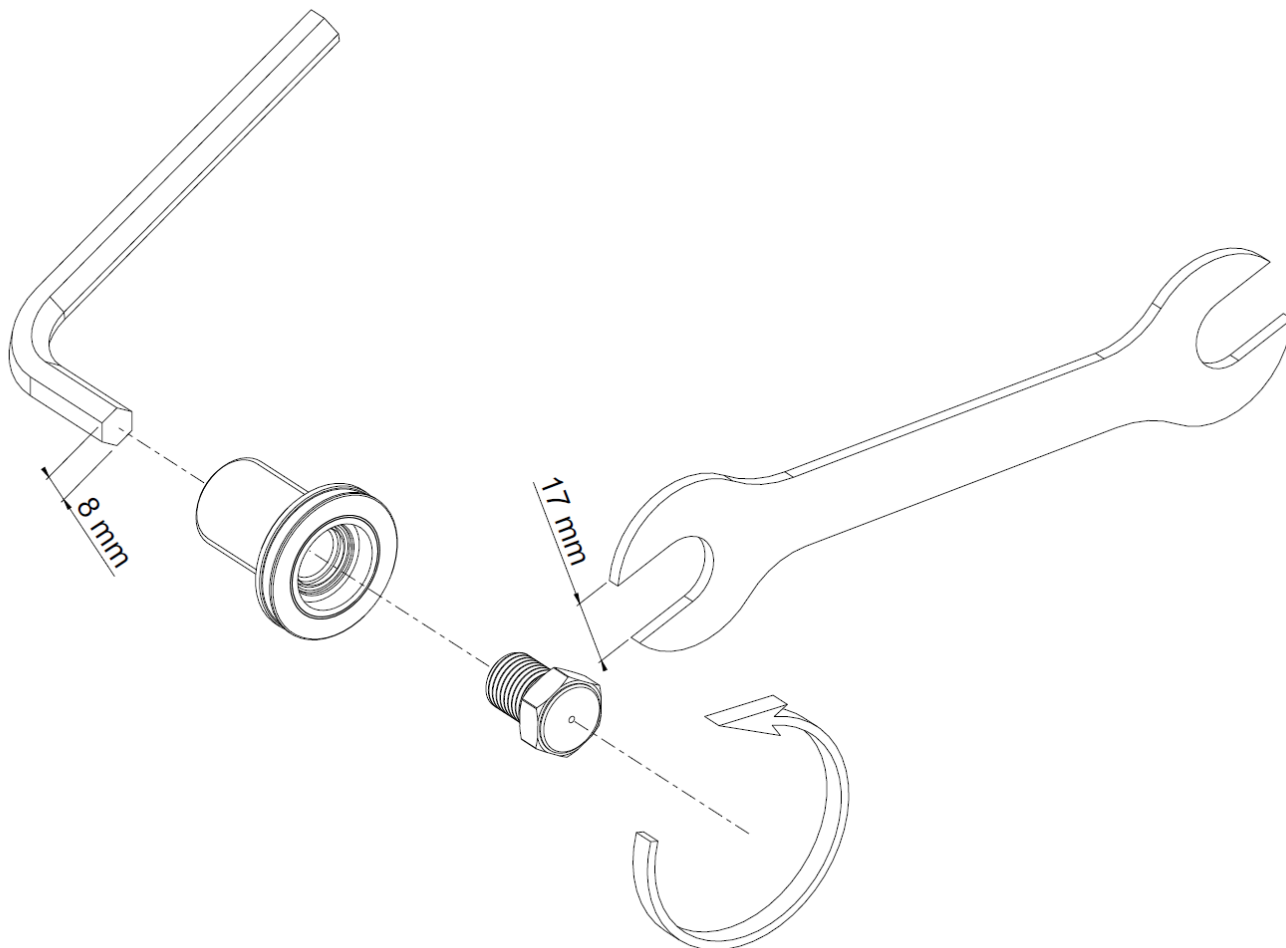
ATTENTION: S'assurer que la distance entre le fond du filetage et le revêtement fini soit au minimum de 30 mm.

ATTENTION: S'assurer que la distance entre le raccord G 1/2" et le revêtement fini soit au maximum de 20 mm.

Beenden Sie den Putz und wenden Sie die Abdeckung.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen dem Boden des Gewindes und dem fertigen Belag min. 30 mm ist.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen der G 1/2 "Anschluss und die fertige Abdeckung beträgt max. 20 mm ist.

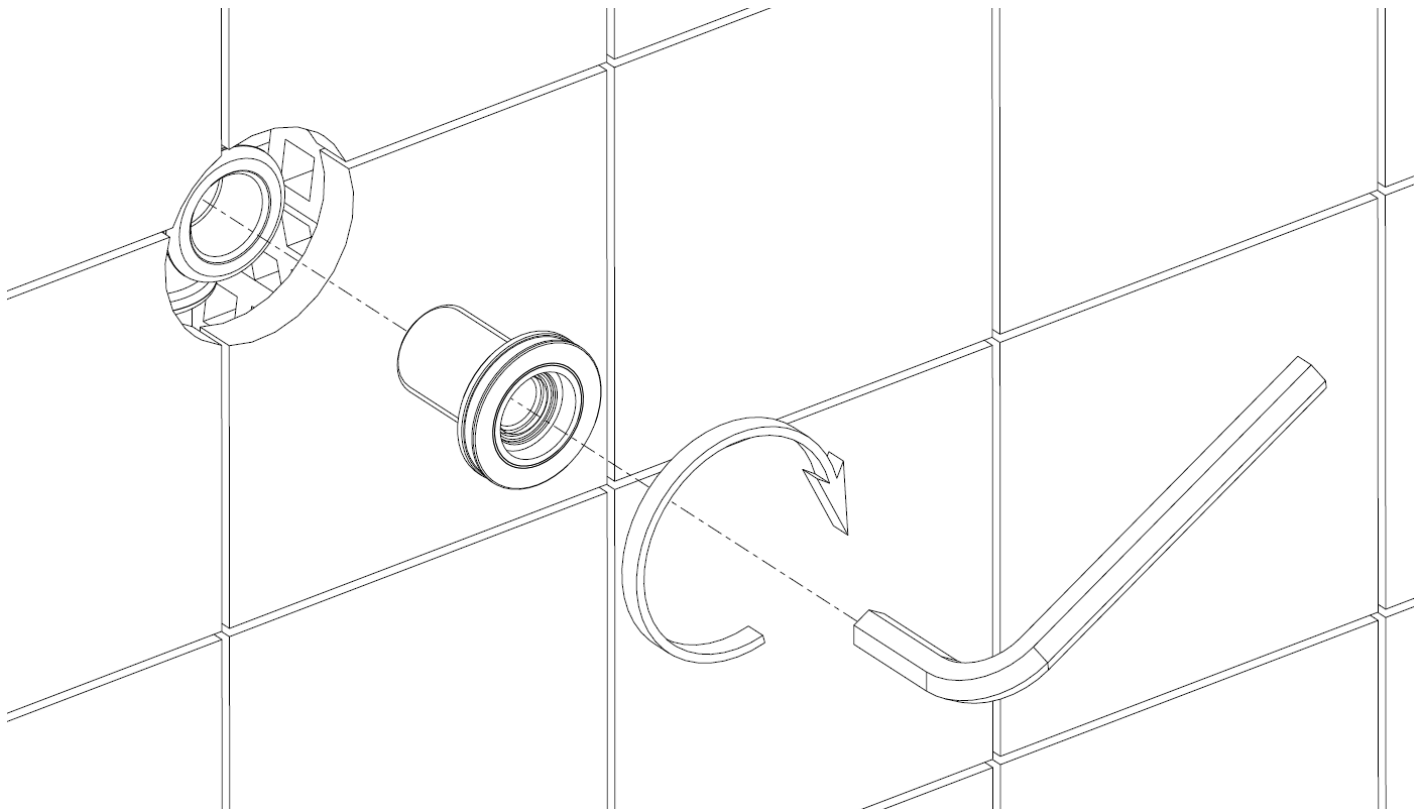


Svitare l'atomizzatore dal corpo nebulizzatore utilizzando una chiave a brugola da 8 mm ed una chiave esagonale da 17 mm.

Unscrew the atomizer device from the atomizer body using a 8 mm Allen wrench and a 17 mm hexagonal wrench.

Dévisser le dispositif atomiseur du corps du nébuliseur avec une clé Allen de 8 mm et une clé hexagonale de 17 mm.

Schrauben Sie den Zerstäuber aus dem Zerstäuber Körper mit einem 8 mm Innensechskantschlüssel und einem 17 mm Sechskantschlüssel.

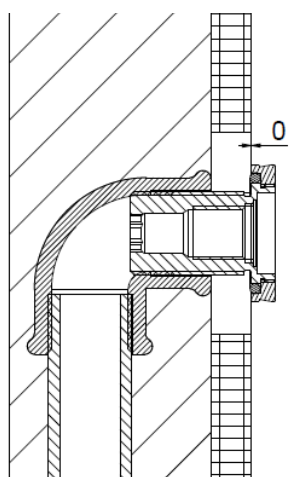


Avvitare il corpo del nebulizzatore fino a filo del rivestimento finito utilizzando una chiave a brugola da 8 mm e canapa o similari per realizzare la tenuta idraulica.

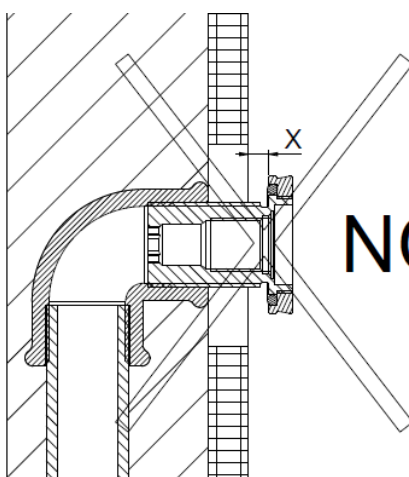
Screw the atomizer body at the same level as the finished covering using a 8 mm Allen wrench. Use hemp or similar materials to assure the waterproofing.

Visser le corps du nébuliseur à niveau avec le revêtement fini à l'aide d'une clé Allen de 8 mm. Utiliser du chanvre ou matériaux similaires pour assurer l'étanchéité.

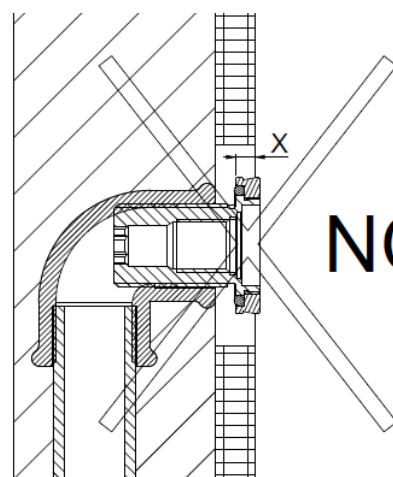
Mit dem Ausstattungen-Schlüssel schrauben die Unterputz-Düse bis zur Wand. Um eine Wasserdichte zu realisieren, benutzen einen Hanf oder ähnliches.



OK



NO



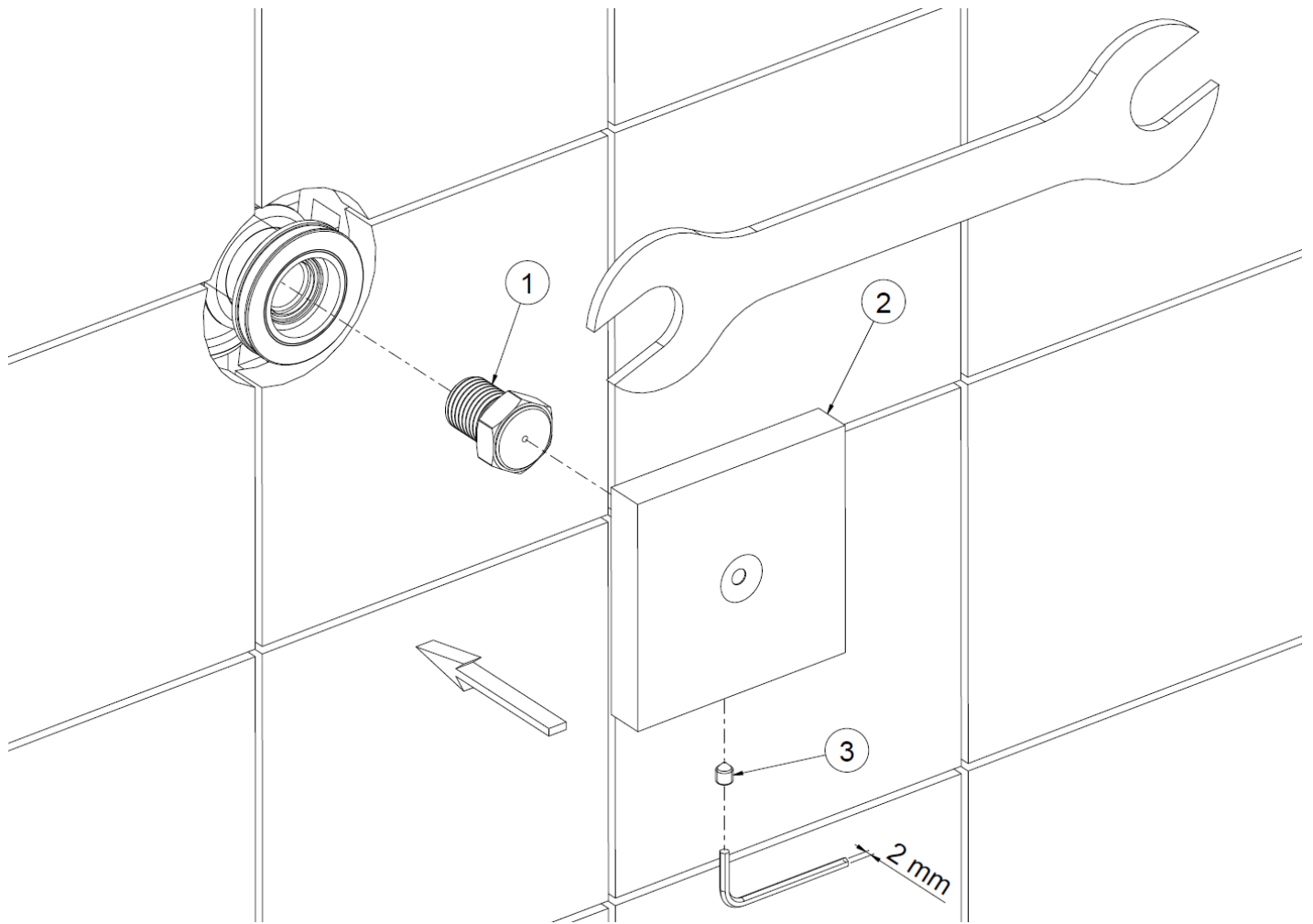
NO

ATTENZIONE: verificare che il corpo nebulizzatore sia perfettamente a filo con il rivestimento finito.

WARNING: verify that the atomizer body is at the same level as the finished covering.

ATTENTION: vérifier que le corps du nébuliseur soit parfaitement à niveau avec le revêtement fini.

WARNUNG: überprüfen, dass der Zerstäuber Körper auf dem gleichen Niveau wie das fertige Abdeckung ist.



Avvitare l'atomizzatore (1) sul corpo nebulizzatore fino a battuta utilizzando una chiave esagonale da 17 mm.

Calzare il rosone (2) sul corpo nebulizzatore fino a battuta con il rivestimento finito.

Bloccare il rosone (2) avvitando il grano (3) utilizzando una chiave esagonale da 2 mm (1,5 mm per la versione *colonial*).

Screw the atomizer device (1) on the atomizer body all the way down using a 17 mm hexagonal wrench.

Insert the plate (2) on the atomizer body all the way down with the finished covering.

Block the plate (2) by screwing the nut (3) with a 2 mm hexagonal wrench (1.5 mm for the *colonial* version).

Visser le dispositif atomiseur (1) sur le corps du nébuliseur jusqu'en bas avec l'aide d'une clé hexagonale de 17 mm.

Insérer la plaque (2) sur le corps du nébuliseur jusqu'au fond avec le revêtement fini.

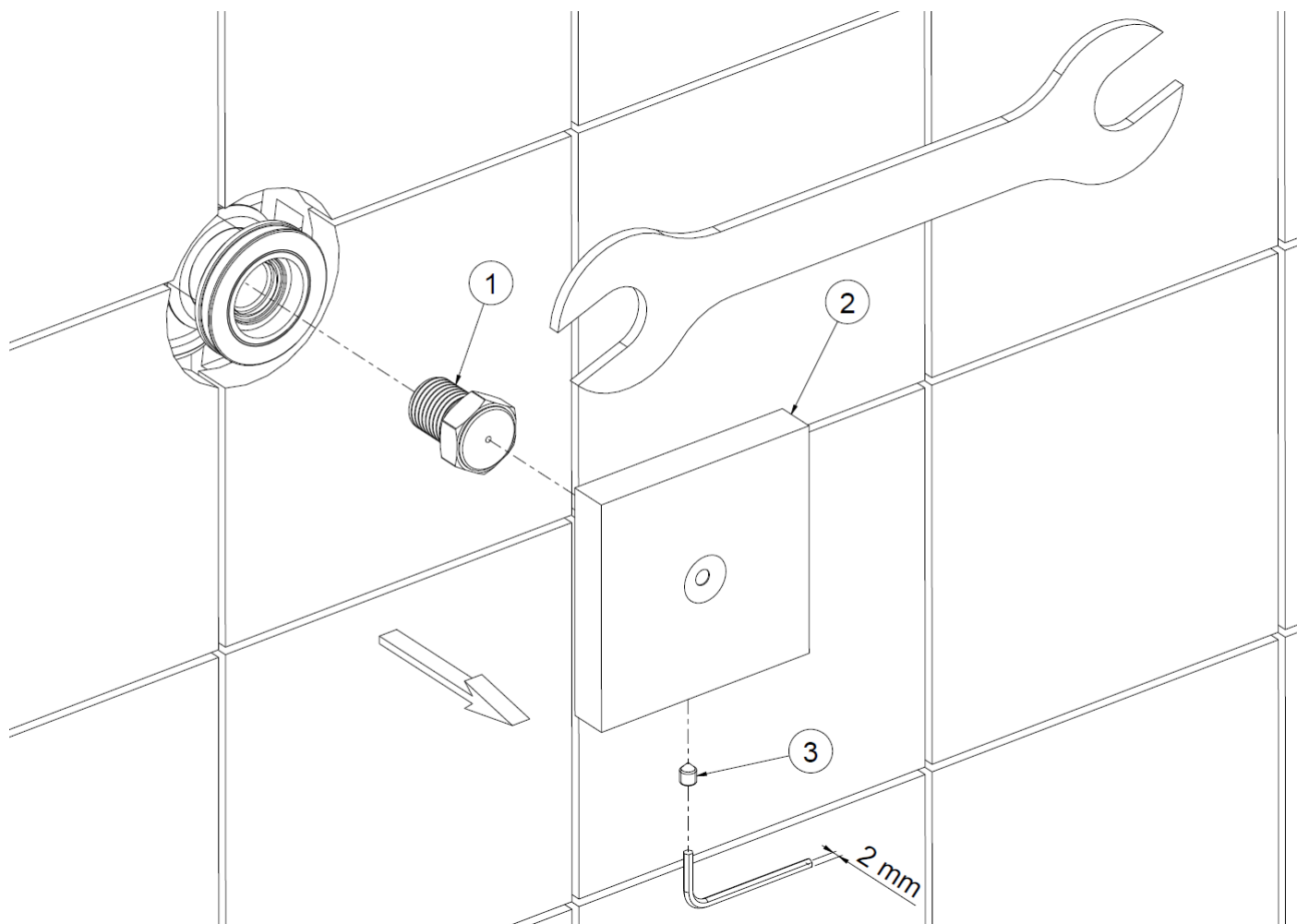
Bloquer la plaque (2) en dévissant le grain (3) avec l'aide d'une clé hexagonale de 2 mm (1,5 mm pour la version *colonial*).

Schrauben Sie den Zerstäuber (1) auf dem Zerstäuber Körper ganz nach unten mit Hilfe eines 17 mm Sechskantschlüssel.

Legen Sie die Platte (2) auf den Zerstäuber Körper ganz nach unten mit dem fertigen Belag.

Blockieren Sie die Platte (2) durch Aufschrauben der Mutter (3) mit einem 2 mm Sechskantschlüssel (1,5 mm für die koloniale Version).

ISTRUZIONI PER MANUTENZIONE DEL NEBULIZZATORE
INSTRUCTIONS FOR THE MAINTENANCE OF THE ATOMIZER
INSTRUCTIONS POUR LA MAINTENANCE DU NEBULISEUR
WARTUNGSANWEISUNGEN FÜR DEN ZERSTÄUBER

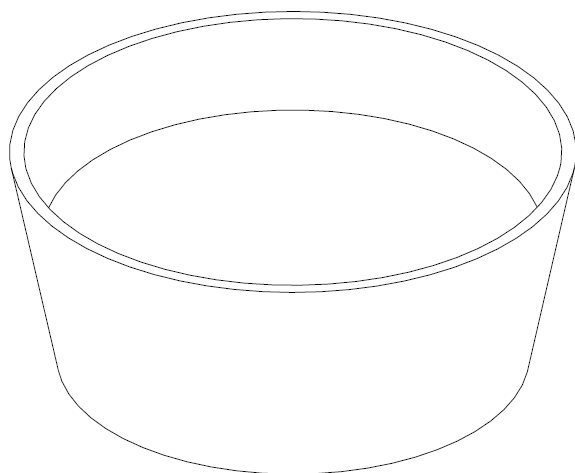
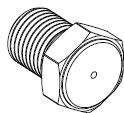


Svitare il grano (3) utilizzando una chiave esagonale da 2 mm (1,5 mm per la versione *colonial*).
Sfilare il rosone (2) dal corpo nebulizzatore.
Svitare l'atomizzatore (1) dal corpo nebulizzatore utilizzando una chiave esagonale da 17 mm.

Unscrew the nut (3) using a 2 mm hexagonal wrench (1.5 mm for *colonial* version).
Remove the plate (2) from the atomizer body.
Unscrew the atomizer device (1) from the atomizer body using a 17 mm hexagonal wrench.

Dévisser le grain (3) avec une clé hexagonale de 2 mm (1,5 mm pour la version *colonial*).
Défiler la plaque (2) du corps du nébuliseur.
Dévisser le dispositif nébuliseur (1) du corps du nébuliseur avec l'aide d'une clé hexagonale de 17 mm.

Die Mutter (3) mit einem 2 mm Sechskantschlüssel (1,5 mm für Kolonial-Version) herausdrehen.
Die Platte (2) Entfernen aus dem Zerstäuber Körper.
Den Zerstäuber (1) Lösen aus dem Zerstäuber Körper mit einem 17 mm Sechskantschlüssel.



ATTENZIONE: per pulire l'atomizzatore immergerlo in una soluzione di acqua e aceto al 50% o in idoneo prodotto per la rimozione del calcare.

WARNING: only for the cleaning of the atomizer device put it in a 50/50 water and vinegar solution or in a suitable non liming product.

ATTENTION: on conseille uniquement pour le nettoyage du dispositif atomiseur de le tremper dans une solution 50% d'eau et 50% vinaigre ou dans un produit approprié pour l'élimination du calcaire.

ACHTUNG: nur für die Reinigung der Zerstäuber in einem 50/50 Wasser oder spezifische Produkte für Kalk untertauchen.

Per una politica di continuo miglioramento, CALFLEX S.r.l. si riserva la possibilità di applicare modifiche tecniche sui suoi articoli senza nessun preavviso.

For a continuous improvement policy, CALFLEX S.r.l. reserves the right to modify the technical features of its articles at any time without notice.

Pour une politique d'amélioration continue, CALFLEX S.r.l. se réserve le droit d'effectuer des modifications techniques de ses articles sans préavis.

Um einen kontinuierlichen Verbesserungsprozess zu verbürgen, CALFLEX S.r.l. behält sich das Recht vor, die geltende technische Zeichnungen zu ändern, ohne vorherige Ankündigung zu geben.